



PERSONAL INFORMATION

Sofia DELIJORGJI

 Tirana, 1001, Albania
 +355 682059886
 sofia.delijorgji@unitir.edu.al
paskosofia@yahoo.com

EMPLOYMENT EXPERIENCES

2004 – to date

Head of the Greek Language Department (2011)

Greek Language Lecturer

University of Tirana, Faculty of Foreign Languages, Department of Greek Language, Tirana, Albania <https://fgjh.edu.al/personnel/sofia-delijorgji/>

Directing the work on the design of curricula for all study cycles of courses covered by the department, teaching plans and follows their implementation; Supervision of scientific activities in the department; Approval of evaluation modalities and the establishment of examination commissions for the first, second and third cycle of studies in the courses covered by the department; Supervision for the realization of the teaching load of the academic staff; Organization of periodic analyzes in the department and the annual analysis of teaching-scientific work, etc.

Teaching areas:

Linguistics and communication (Morphology, lexicology, dialectology, intercultural tourism communication)

2019 – to date

Head of the Permanent Curriculum Committee of UT

University of Tirana, Academic Senate - DECISION No. 11, dt. 11/04/2019

https://www.unitir.edu.al/images/Vendimi_nr_11_date_11.04.2019.pdf

2020 – to date

Member of the UT Academic Senate

<https://unitir.edu.al/senati-akademik>

2020 – to date

Head of the Permanent Commission for the Awarding of the Scientific Degree Doctor, FLF, UT

2017 – to date

Joint Committee of Experts between Albania and Greece

2011 – to date

Member of the Council of the Faculty of Foreign Languages, UT

2020 – to date

Official translator/ interpreter

Ministry of Justice, Directorate of Foreign Jurisdictional Relations, Sector of Official Translations

EDUCATION

2014	Ass. Prof. Dr. Title Linguistics/ Applied and Comparative Linguistics University of Tirana, Faculty of Foreign Languages, Tirana, Albania
2011	Doctoral Title University of Tirana, Faculty of Foreign Languages, Tirana, Albania <i>Lexico-semantic interference of Greek in Albanian and Albanian in Greek</i> https://www.unitir.edu.al/wp-content/uploads/2012/09/Sofia-Deliorgji-Fakulteti-i-Gjuheve-te-Huaja.pdf
2006	Scientific Master University of Tirana, Faculty of Foreign Languages, Tirana, Albania <i>Phraseological parallels of Greek and Albanian (for body parts)</i>
1994 - 1999	University Diploma - Greek Language Specialist Eqrem Çabej University, Department of Greek Language, Literature and Civilization, Gjirokastrë, Albania

CONFERENCES & PUBLICATIONS

Delijorgji, S. & Zoto, A. (2023) *Cultural values and heritage of Dropulli* - International conference on the theme: "How to make our cultural heritage speak?" – Creativity and mediation in the recognition of cultural heritage" – Published in the conference proceedings ISSN 2664-7346

Delijorgji, S. & Zoto, A. (2022) On the borrowings of the Albanian language in the lexicon of the Greek language - International scientific conference "Issues of language, literature and literary translation"; Gjakovë – Published in conference proceedings and in the newspaper ExLibris (2022) ISSN 2708-4876

Delijorgji, S. & Zoto, A. (2021) Teaching foreign languages through Radio: The case of the Greek language - International conference. Re-dimensioning of teaching and scientific research in the dynamics of a new reality. FGJH, UT. Published in conference proceedings ISBN 978-9928-4706-8-3

Delijorgji, S. & Zoto, A. (2021) The cultural heritage of the Dropulli province - International scientific conference "How much and how is cultural heritage highlighted through communication?"; University of Tirana, Ambassade de France en Albanie and Agence Universitaire de la Francophonie. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2017) Research on Albanian-German bilingualism – 3rd International Congress of Teaching Turkish as a Foreign Language. Published in conference proceedings

Delijorgji, S (2019) The present State of the Turkish Borrowings in contemporary Neo – Greek and Romanian Languages. International Turkish language and regional studies congress "The past, the present and the tomorrow of Turkish Language in Albania" Within 20th anniversary of Turkish Language Branch.

Delijorgji, S. (2015) Semantic relation among the Greek borrowings in Albanian language. Published International Journal of Social and Educational Innovation (IJSEIro), Volume 2/ Issue 3/ 2015, pg. ISSN (online) 2393-0373, Romania

Delijorgji, S. (2015) Λεξιλογικές και σημασιολογήσεις στο γλωσσικό ιδίωμα της Δρόπολης, based on field research, Maio 2014. 12th International Conference on Greek Linguistics, Freie Universität Berlin. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2015) Dialectal elements in Niko Gjin's bilingual dictionary. Diachronic and synchronic dimensions of linguistic and cultural interaction between Albanians and Greeks. II International Conference of Albanian-Greek Studies. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2015) French borrowings in Greek and their place in Greek-Albanian dictionaries. International Conference at the Department of French Language, Langues et Metiers, Langues et Coutumes. ISBN 978-9928-08-134-6. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Xhaferaj (Mitro), M. (2015) Structure of phraseology with body parts in Greek and Albanian. Their role and use. The conference with the theme "Dialogue between Balkan languages, cultures and civilizations". Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Xhaferaj (Mitro), M. (2015) Euripides, misogyny or the female gender, the power of Euripides' characters. The conference with the theme "Dialogue between Balkan languages, cultures and civilizations". Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Metaj, I. (2014) The paradigmatic group of the borrowings in the modern Albanian language from Greek, Published Mediterranean Journal of Social Sciences, Vol. 5, No. 27, December 2014, p. 1628-1631, ISSN: 2039-9340 (print), ISSN 2039-2117 (online), Index Copernicus Year 2012, Impact Factor 6.44. Rome - Italy.

Delijorgji, S. & Metaj, I. (2014) The paradigmatic group of the borrowings in the modern Albanian language from Greek, Published Mediterranean Journal of Social Sciences, Vol. 5, No. 27, December 2014, p. 1628-1631, ISSN: 2039-9340 (print), ISSN 2039-2117 (online), Index Copernicus Year 2012, Impact Factor 6.44. Rome - Italy.

Delijorgji, S. & Nika, M. (2014) Praseological units of Greek origin in Albanian spoken language Published in Mediterranean Journal of Social Sciences, Vol.5, no.1, 635-639, ISSN 2039-9340, Impact Factor 0.377, MCSER PUBLISHING, Rome, Italy;

Delijorgji, S. & Nika, M. (2014) The globalism of surrealism nowadays, 4th International Conference on Humanities and Social Sciences, Faculty of Philosophy Niksic, University of Montenegro and MSCER, Rome, Italy, Budva. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2014) Praseological units of Greek origin in Albanian spoken language Published in

Mediterranean Journal of Social Sciences, vol.5, no1, MCSER PUBLISHING, ROME ITALY. ISSN 2039-9340.

Delijorgji, S. & Skendo, A. (2013) Italian language, its Position in the European Languages, its Relation with the Past, Present and the Future, its Linguistic Values, Story and Potential. Published in Mediterranean Journal of Social Sciences, vol.4, no3, MCSER PUBLISHING, ROME ITALY ISSN 2039-9340

Delijorgji, S. (2012) The main conceptual and lexical fields of Greek loanwords in the Albanian language, Published University Research, no. 34

Delijorgji, S. (2012) Lexicographic review of Greek loanwords in Albanian language dictionaries, Published by Albanohellenika, ISSN: 1108 -846X, Decodifications and Recodifications, aspects of Linguistic Description and Intercultural Communication, Albanian-Greek Association of Philology

Delijorgji, S. (2012) Semantic relations of Greek in Albanian. 1st International Conference of Albanian-Greek Studies, Albanian-Greek Linguistic and Cultural Studies: Achievements and Perspectives Published in the conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) Historical classification of Greek borrowings in the Albanian language. International conference "Challenges to English Language Studies". ISBN 978-9928-07-164-4. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) On the Greek borrowings in the Albanian Language. Science Conference "From the theory to the practice: Matters of the language, culture, communication" ISBN 978-9928-415806. Published in the conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) Greek borrowings in Albanian divided into different periods. International Conference "Challenges to English Language Studies" ISBN 978-9928-07-164-4. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Mataj, E. (2012) Functional diathesis in ancient Greek. International conference "Challenges to English Language Studies". ISBN 978-9928-07-164-4. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) About Greek borrowings in the Albanian language, Scientific conference "From theory to practice: Issues of language, culture, communication". ISBN 978-9928-415806. 4. Published in the conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) Albanian loanwords in the Greek language. International scientific conference at the Department of German, FGJH, UT. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2012) Semantic developments of Greek borrowings in dictionaries of the Albanian language. International conference, Institute of Linguistics, ASA. ISBN 978-9928-141-132. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Mataj, E. (2012) Grammatical category of diathesis in Greek and Albanian. International conference "From theory to practice: Issues of language, culture, communication". Published in conference proceedings

Delijorgji, S. & Metaj, I. (2012) Prepositional locutions in Albanian and Greek. International conference "From theory to practice: Issues of language, culture, communication". Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2011) Phraseological wealth in the work of M. Kokalari, Published University Research, no. 30

Delijorgji, S. (2011) Niko Gjini and the Albanian-Greek lexicography. Journal of philological studies, Published Albanohellenika 4, ISSN: 1108 -846X 2011

Delijorgji, S. (2011) Lexicographic review of Greek borrowings in Albanian language dictionaries. Workshop "Decodings and recordings: Aspects of linguistic description and intercultural communication

Delijorgji, S. (2010) Albanian words in Greek dialects in southern Albania. XIX Seminar on Albanian language, literature and culture, Pristina Published in the conference proceedings

Delijorgji, S. (2010) Unexplained transitive form by writing, γράφοντας reflected in literary translations International Conference "Language and Culture Translation". ISBN 9789995693398. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2010) Greek borrowings in southern dialects of Albanian. International Conference "Dialogue between Balkan Languages, Cultures and Civilizations". ISBN 9789995693398. Published in conference proceedings

Delijorgji, S. (2009) Semantic developments of Greek loanwords in the Albanian language. UNIEL Scientific Bulletin published

Delijorgji, S. (2009) About Greek phraseology in spoken Albanian. Seminar XXVIII on the Albanian language, literature and culture, Pristina Published in the conference proceedings

Delijorgji, S. (2008) About the lexical-semantic developments of Albanian borrowings from Greek. Seminar XXVII on the Albanian language, literature and culture, Pristina Published in the conference proceedings

OTHER PUBLICATIONS

Delijorgji, S. (2017) Co-author - GREEK MOTHER LANGUAGE, Level: III&IV, Class: VI-IX - Republic of Albania, Ministry of Education and Sports, Institute of Education Development

Delijorgji, S. (2017) Co-author - GREEK MOTHER LANGUAGE, Level: I&II, Class: I-IV- Republic of Albania, Ministry of Education and Sports, Institute of Education Development

ERASMUS+

2023 **Erasmus+** International Credit Mobility, Host Department: Center for the Study of the Hellenic Language and Culture, Department of Philology, **University of Ioannina**

2021 **Erasmus+ Università degli Studi di Torino**

Italian loanwords in Greek dialects -

2017 **Erasmus+** International Credit Mobility, Host Department: Center for the Study of the Hellenic Language and Culture, Department of Philology, **University of Ioannina**

COLLABORATION

2015 Sofia University St. Kliment Ohridski

Cycle of lectures (30 hours) in the subject of morphology in the first cycle of studies (Bachelor Degree).

PROJECTS

2015: *Dialectological fieldwork research in the Greek speaking areas of southern Albania* a program of the department of Slavic and Balkan Languages, School of Foreign Languages, University of Tirana, financed by Alexander S. Onassis Benefit Foundation.